

МКУК «Воскресенская МЦБС»

6+

Калининская сельская библиотека –
информационный центр

24 мая

День славянской письменности

и культуры



История праздника

История праздника восходит к церковной традиции, существовавшей в Болгарии в **X- XI** веках. Самые ранние данные по празднованию **24 (11)** мая дня равноапостольных святых просветителей Кирилла и Мефодия, известных также как «Солунские братья», датируются **XII** веком, хотя они были признаны святыми ещё в конце **IX** века. В отдельности память святого Кирилла отмечается **27 (14)** февраля, святого Мефодия - **19 (6)** апреля, в дни их смерти.

Общий праздник святых Кирилла и Мефодия отмечался болгарской церковью и в следующие века, а в эпоху болгарского Возрождения превратился в праздник созданной ими азбуки. Этот праздник выражал духовное стремление к церковной независимости, национальному самоопределению, расцвету просвещения и культуры болгар. Праздник отмечался не только в болгарских землях, но и среди эмигрантов в России и Румынии, болгарских студентов за границей, заключённых в турецких тюрьмах.

Празднование памяти святых братьев ещё в старые времена имело место у всех славянских народов, но затем, под влиянием исторических и политических обстоятельств, было утрачено. В начале **XIX** века, вместе с возрождением славянских народностей, обновилась и память славянских первоучителей. В **1863** году в России было принято постановление праздновать память святых Кирилла и Мефодия **24 (11)** мая.



Житие святых равноапостольных Кирилла и Мефодия, учителей словенских

Мефодий (старший, **815** г.р.) выбрал военный род деятельности, спустя **10** лет службы стал монахом.

Константин (младший, **827** г.р.) много изучал науку, принял сан иерея, общался с выдающимися людьми, по окончании учёбы трудился в Константинополе. Впоследствии уехал к брату в храм на горе Малый Олимп (Анатолия, современная Турция).

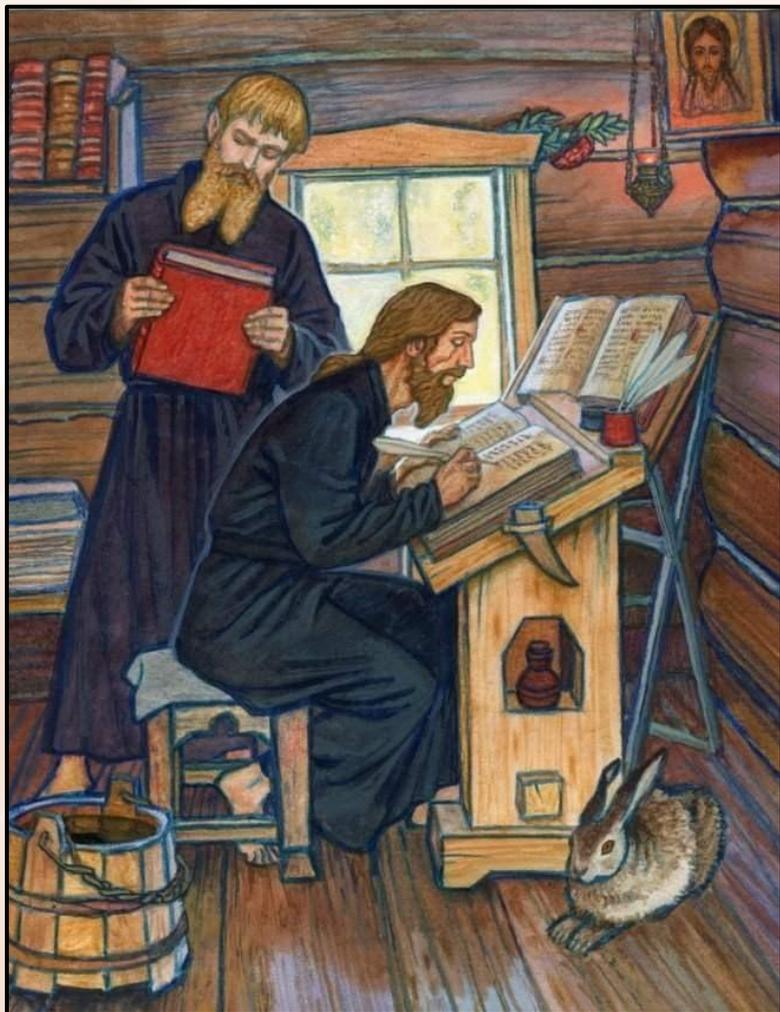
Там зародилась мысль о создании славянской азбуки, чтобы распространять христианство по территориям, на которых проживали славянские народы.

В **863** году Кирилл сотворил первую азбуку, перевёл с греческого на болгарский язык священные книги, среди которых были Евангелие и Псалтырь. В этом ему помогал родной брат.

С помощью двух просветителей славянский народ получил свою письменность (первыми были люди в Болгарии и Моравии).

Перед смертью Константин принял пострижение в монахи с именем Кирилл (под которым и поминается вселенскою Церковью).

Православная церковь объявила их чудотворцами. Уже в **XI** в. **24** мая (**11** мая по старому календарю) был обозначен, как день памяти этих святых.



Предпосылки создания славянской письменности

В IX-X вв. существовало большое славянское государство Великая Моравия. Во время его расцвета в состав Моравии входили территории современной Чехии, Словакии, Венгрии, южной Польши, западной Украины и восточной Германии. Главным противником Моравии было Восточно-Франкское королевство.

Существовала угроза раздела страны между франками и болгарами. Великоморавский князь Ростислав отправил послов к римскому папе Николаю I, чтобы уменьшить влияние своего главного врага на западе и избавиться от угрозы раздела государства. Князь просил дать ему учителей для обучения моравских священников вместо баварских, которых он выслал из страны. Однако папа Николай отказался выполнять его просьбу.

Не получив поддержки со стороны Рима, Ростислав отправил посольство в Константинополь. Император Михаил не отказал в помощи, и в Моравию отправились учёные мужи Константин (в монашестве Кирилл) и Мефодий со своими учениками.



Территория Великой Моравии



**Равноапостольный
Ростислав
Великоморавский,
князь.**

**Чехословацкая православная
церковь причислила его в 1994
году к лику святых.**

День памяти 24 мая.

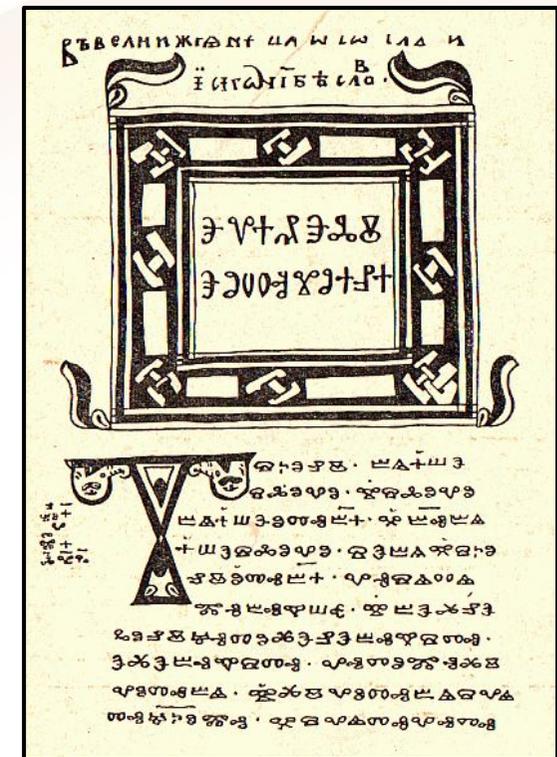
Моравская миссия Кирилла и Мефодия

Кирилл изначально носил имя Константин. Свое известное на сегодняшний день имя он получил уже в самом конце жизни при пострижении в монахи.

Константин со своим братом Мефодием и учениками создали новый алфавит и приступили к переводу богослужебных книг на славянский язык. Переведены были, прежде всего, те книги, без которых не обходилась ни одна церковная служба:

- Евангелие - повествование о рождении, жизни, смерти на кресте и воскресении Христа;
- Апостол - книга, рассказывающая о деяниях и учениях святых апостолов;
- Псалтырь - собрание церковных гимнов;
- Октоих - богослужебная книга.

Миссионеры пробыли в Моравии три года. Занимались они не только переводами церковных книг, но также обучением священников читать, писать и вести церковную службу на славянском языке.



*Великая Моравия - первое государство,
где начала использоваться славянская письменность.*

**Зографское Евангелие на
глаголице**

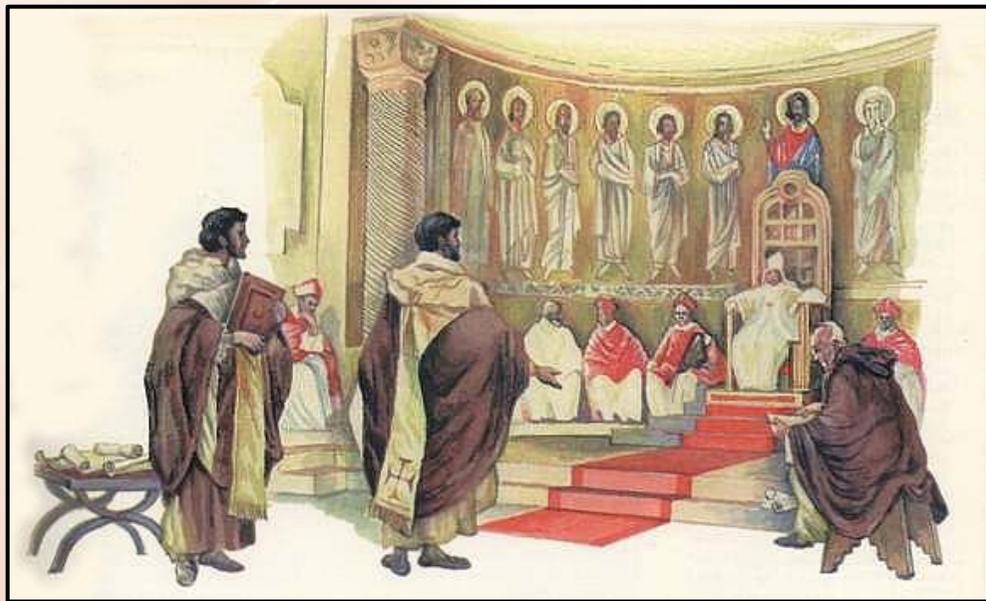
Трудности становления славянской письменности

Деятельность солунских ученых вызвала недовольство римского папы. В те времена придерживались мнения, что церковные службы должны проводиться только на греческом, еврейском или латинском языке. Остальные языки не предназначались для церковной службы. Константина и Мефодия признали еретиками и вызвали к папе.

В **868** году, когда братья прибыли в Рим, папой был Адриан **II**. Константин и Мефодий пытались получить поддержку в борьбе с немецкими епископами и даровали папе мощи святого Климента. Адриан **II** дал разрешение на проведение службы на родном славянском языке. В скором времени Константин занемог. Он принял монашеский сан и стал зваться Кириллом. Незадолго до своей смерти просил брата не возвращаться в монастырь, а продолжать совместно начатое дело. В Великой Моравии произошли перемены. Князь Ростислав умер в немецкой тюрьме, а его племянник Святополк не мог сопротивляться восточно-франкскому влиянию. Немецкие епископы всеми силами препятствовали ведению церковных служб на славянском языке.

После возвращения в Моравию Мефодия сослали в монастырь Райхенау. Через три года папа Иоанн **VIII** принудил выпустить Мефодия из монастыря, но он же и запретил вести службу на «варварском славянском» языке. Когда умер Мефодий, многие славянские учителя были казнены или высланы из Моравии.

Миссия учёных братьев при жизни успеха не имела, однако она оказала влияние на последующие исторические события в Европе.



Какую азбуку создали Кирилл и Мефодий?

Славянская азбука была составлена на основе греческой. Были созданы две азбуки – глаголица и кириллица. Папа римский после представления братьями нового алфавита утвердил богослужение на славянском языке, а переведённые братьями книги приказал положить в римских церквях и совершать литургию на славянском языке.

Создание письменности требовало подробного изучения фонетического состава языка. Константин сумел выделить все значимые звуки славянского языка и дать каждому уникальное буквенное обозначение.

Перевод церковных книг и Евангелия требовал особого подхода к языку народа Моравии. Греческий язык имел несравненно больше религиозных терминов, чем язык славян, многие слова не имели аналогов в переводимом языке.

Большая заслуга Константина и его соратников состоит в том, что он сумел создать древнеславянский язык - первый литературный язык славян. Этот язык опирается на диалекты южных народов. Древнеславянский известен также как старославянский. Его развитие не стояло на месте, и старославянский трансформировался в церковнославянский.

Глаголица	Числовое значение	Соответствие в кириллице	Звуковое значение	Название	Глаголица	Числовое значение	Соответствие в кириллице	Звуковое значение	Название
ⱄ	1	а	а	аз	ⱁ	(400)	у, ъ, ѓ	у	ук
ⱅ	2	б	б	букы	ⱂ	(500)	ф	ф	ферт
ⱆ	3	в	в	веди	ⱃ, ⱄ	(600)	х	х	хер
ⱇ	4	г	г	глаголи	ⱅ	(700)	о, џ	о	от
ⱈ	5	д	д	добро	ⱆ	(800)	ш	шт	шта
ⱉ	6	е	е	есть	ⱇ	(900)	ц	ц	ци
ⱊ	7	ж	ж	живете	ⱈ	(1000)	ч	ч	червь
ⱋ	8	дз, с, з	дз	зело	ⱉ	—	ш	ш	ша
ⱌ	9	з	з	земля	ⱊ	—	ѣ	ѣ	ер
ⱍ, ⱎ, ⱏ	10	и, ѣ	и	и	ⱋ, ⱌ, ⱍ, ⱎ, ⱏ	—	ы, ѣн, ѣ	ы	еры
ⱐ	20	н	и	иже	ⱉ	—	ь	ѣ	ерь
ⱑ	30	—	г' (и г)	гервь	ⱊ	(800)	ѣ	ѣ	ять
ⱒ	40	к	к	како	ⱋ	—	ю	ю (и ?)	—
ⱓ	50	л	л	людие	ⱌ	—	а	носовое е	юс малый
ⱔ	60	м	м	мыслите	ⱍ	—	ѣ	носовое о	юс большой
ⱕ	70	н	н	наш	ⱎ	—	ѣ	—	йотированный юс малый
ⱖ	80	о	о	он	ⱏ	—	ѣ	—	йотированный юс большой
ⱗ	90	п	п	покои	ⱐ	—	ѣ	—	—
ⱘ	100	р	р	рци	ⱑ	—	ѣ	—	—
ⱙ	200	с	с	слово	ⱒ	(800)	ѣ, ѣ	и, в, у	ижица
ⱚ	300	т	т	твердо					

Глаголица

Глаголицей пользовались, прежде всего, южные и западные славяне. Отличается она от латинского и греческого алфавита особой замысловатостью, что стало предметом острой критики современников. Названия букв глаголицы совпадают с кириллическими, хоть и имеют разное начертание. Раннее (округлое) начертание глаголических букв напоминает грузинское церковное письмо хуцури, предположительно созданное на основе армянского алфавита. Константин знал некоторые восточные алфавиты, поэтому такое совпадение вполне объяснимо. Позднее (угловатое) начертание букв использовалось до недавнего времени в Хорватии.

Сегодня глаголица сохранилась в употреблении только в некоторых церквях Хорватии.



Молитва «Отче наш» на глаголице

Ɱ Аз	Ɀ Буки	Ȿ Веди	ⱽ Глаголи	ⱼ Добро	ⱻ Есть	ⱼ̇ Живете	Ȿ̇ Зело	Ɀ̇ Земля	ⱽ̇ Иже (И) ¹
Ȿ̇ И (Иже) ¹	Ɀ̇ Дервь	ⱽ̇ Како	ⱼ̇ Люди	ⱻ̇ Мыслете	Ȿ̇ Наш	ⱽ̇ Он	Ɀ̇ Покой	Ȿ̇ Рцы	ⱽ̇ Слово
Ɀ̇ Твердо	ⱽ̇ Ук	Ȿ̇ Ферт	ⱽ̇ Хер ²	Ɀ̇ От	ⱽ̇ Шта	Ȿ̇ Цы	ⱽ̇ Червь	Ɀ̇ Ша	ⱽ̇ Ер
ⱽ̇ Еры	Ȿ̇ Ерь	Ɀ̇ Ять	ⱽ̇ Ю	ⱽ̇ юс малый	ⱽ̇ юс малый йотированный	ⱽ̇ юс большой	ⱽ̇ юс большой йотированный	ⱽ̇ Фита	ⱽ̇ Ижица

Кириллица

Кириллица полностью заимствовала начертания букв греческого алфавита (**24** буквы). К ним были добавлены **19** букв, которые обозначают чисто славянские звуки языка. Кси, пси, фита и ижица поставлены в конец алфавита. Каждая буква кириллической азбуки получила своё название. Первая буква - «аз», вторая -

«буки», третья - «веди». Если прочитать названия букв как текст, то можно расшифровать следующее: «Аз буки веди, глагол добро есть - Я знаю буквы, слово есть добро». Простой алфавит получил широкое распространение, в том числе и на Руси спустя некоторое время.

Кириллица стала алфавитом древнерусского языка.

Кириллица используется в нескольких славянских и дружественных странах: в Украине, Беларуси, Сербии, Монголии, Казахстане и других. Малые народы России также используют славянский алфавит.

О́тче на́шъ, ѿже еси на небесахъ, да свѣтитсѧ
ѿма твоѡе, да прїидетъ царствїе твоѡе: да бѣдетъ
во́ла твоѡа, ѿкъ на небесахъ, ѿ на зѣмли. хлѣбъ
на́шъ насѣщный дѡждь на́мъ днѣсь, ѿ ѡстаѡи
на́мъ долги на́ша, ѿкоже ѿ мы ѡстаѡаѡемъ
должникомъ на́шимъ: ѿ не введи насъ во
ѿскѡшенїе, но ѿбѡви насъ ѿ лѡкаваго, ѡминь.

Молитва «Отче наш» на церковно-славянском языке

А ¹ Азъ	Б ² Боги	В ³ Вѣди	Г ⁴ Глаголи	Д ⁵ Добро	Е ⁶ Есть	Є ⁷ Есмь
Ж ⁸ Животъ	З ⁹ Зѡло	И ¹⁰ Иже	І ¹¹ Иже	Ї ¹² Ижитъ	Ѣ ¹³ Германъ	
К ¹⁴ Како	Л ¹⁵ Люди	М ¹⁶ Мысли	Н ¹⁷ Нашъ	О ¹⁸ Онь	П ¹⁹ Покои	Р ²⁰ Рокъ
С ²¹ Слово	Т ²² Твердо	У ²³ Укъ	Ѧ ²⁴ Оукъ	Ф ²⁵ Фѣръ	Х ²⁶ Хѣръ	Ѡ ²⁷ Отъ
Ц ²⁸ Ци	Ч ²⁹ Чѣръ	Ш ³⁰ Ша	Щ ³¹ Шѣ	Ъ ³² Ерѣ	Ы ³³ Еры	Ь ³⁴ Еры
Ѣ ³⁵ Ять	Ю ³⁶ Юнь	Ѧ ³⁷ Арѣ	Є ³⁸ Эдо	Ѡ ³⁹ Омь	ѡ ⁴⁰ Ень	Ѣ ⁴¹ Одь
Ѥ ⁴² Ёта	Ѭ ⁴³ Ота	Ѯ ⁴⁴ Кси	Ѱ ⁴⁵ Пси	Ѳ ⁴⁶ Фита	Ѵ ⁴⁷ Ижица	Ѷ ⁴⁸ Ижа

Как алфавит приобрёл современный вид

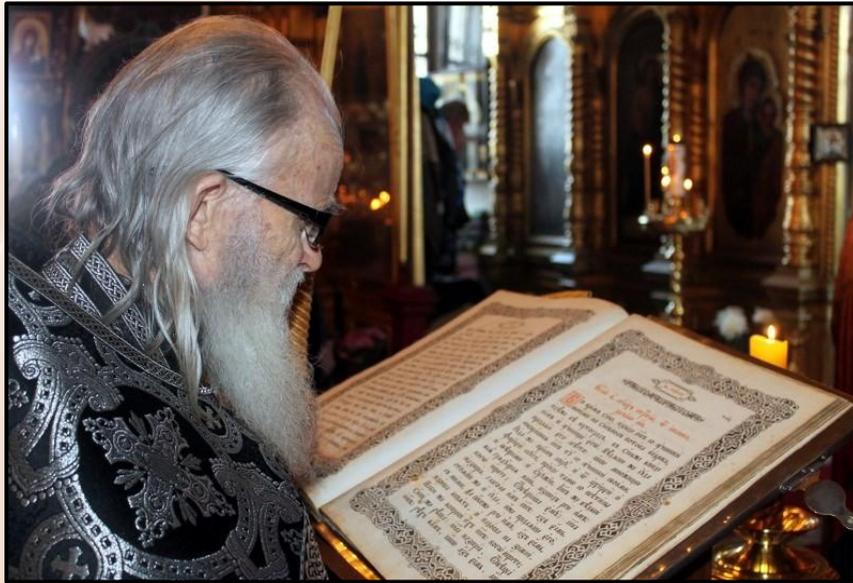
В России до нашего времени кириллическая азбука претерпела многие трансформации.

В **1708-1711** годах Петром I была проведена реформа русской письменности. Некоторые буквы и надстрочные знаки были упразднены. Вводился гражданский шрифт, заменявший уставной и полууставной.

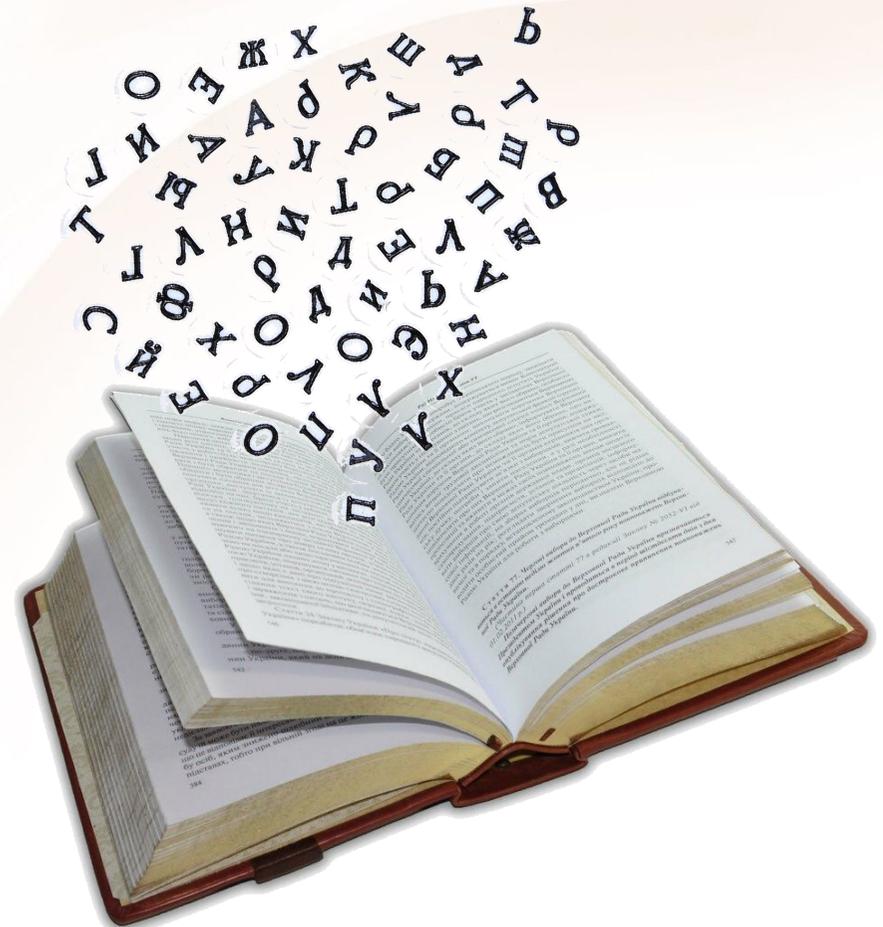
Появились новые буквы «й», «э» и «ё», изобретенная княгиней Е. Р. Дашковой.

В **1918** году была проведена последняя реформа письменности, после которой алфавит приобрёл современный вид.

Русский алфавит содержит **33** буквы



*Церковнославянский язык
остаётся языком богослужений
в православных храмах России.*



Распространение и возрождение праздника

С приходом советской власти «День славянской письменности и культуры» был надолго забыт. Лишь в **1985** году, когда вновь наступила круглая дата (**1100** лет со дня смерти Мефодия) правительство объявило **24** мая праздником славянской культуры и письменности.

Впервые его отметили в далеком северном Мурманске с помощью группы писателей-энтузиастов. Каждый год менялся город, где проводились мероприятия по случаю праздника. Так продолжалось до **2010** года, когда праздник навсегда остановился в

Москве.

В честь дня славянской письменности и культуры на Красной площади проводятся концерты, исполняется гимн русского языка, специально написанный для этого мероприятия.

Кроме того, в честь праздника была создана Международная научная конференция «Славянский мир: общность и многообразие». Ежегодно награды удостоиваются общественные деятели, литераторы, работники сферы культуры и искусства за сохранение и развитие кирило-мефодиевского наследия. В качестве награждения вручаются бронзовые скульптуры братьев Кирилла и Мефодия, дипломы и памятные медали.



Когда, как и кто отмечает этот день

24 мая в России – особенный, государственно-церковный праздник. Как правило, проводится общественными организациями совместно с Русской православной церковью. Поздравления принимают все, кто связан с книгопечатанием, изучением или преподаванием русского языка, написанием книг или стихов:

- ♦ писатели;
- ♦ журналисты;
- ♦ преподаватели русского языка и литературы;
- ♦ студенты филологических факультетов;
- ♦ литературоведы;
- ♦ лингвисты;
- ♦ издатели;
- ♦ реакторы.

Да и вообще, этот праздник отмечают все, кто знает русский язык, пишет и читает на нём. И, конечно же, его отмечает церковь. По традиции, во всех соборах проходят праздничные богослужения, крестные ходы, для детей организовываются паломнические миссии по различным храмам.

Ежегодно проводят Международную научную конференцию «Славянский мир: общность и многообразие».

До **2009** г. выбирали конкретный город Российской Федерации, в котором проведение этого праздника было наиболее колоритным и ярким. В **1991** г. он прошёл в Смоленске, а последним был Саратов. С **2010** г. дни славянской письменности решено проводить в Москве (постановление от **2009** г.).



Гимн русскому языку

**По широкой Руси – нашей матушке Колокольный звон
разливается.**

**Ныне братья святые Кирилл и Мефодий За труды свои
прославляются.**

**Вспоминают Кирилла с Мефодием, Братьев славных,
равноапостольных, В Белоруссии, Македонии,
В Польше, Чехии и Словакии.**

**Хвалят братьев премудрых в Болгарии, В Украине,
Хорватии, Сербии!**

**Все народы, что пишут кириллицей, Что зовутся
издревле славянскими, Славят подвиг первоучителей,
Христианских своих просветителей.**

«Церковно-славянский язык»

**Он самый молитвенный в
мире, Он волею Божьей
возник,
Язык нашей дивной Псалтири
И святоотеческих книг;
Он царственное украшеньё
Церковного богослуженья,
Живой благодати родник,
Господнее нам утешенье –
Церковно-славянский язык.**

В.П. Афанасьев

«РУССКИЙ ЯЗЫК»

**Язык! Великолепный наш
язык!**

**Речное и степное в нем
В нем клокоты орла и
раздолбье.
волчий рык, Напев и звон, и
ладан богомолья.**

**В нем воркованье голубя весной,
Взлет жаворонка к солнцу - выше,
выше.**

**Березовая роща, свет сквозной.
Небесный дождь, просыпанный по
крыше.**